

Considera por fin Bolinger que el acento principal (no el secundario) es en español fonológico en el nivel del morfema como indicio de cuál será la sílaba prominente en una palabra que ocurre en posición sintáctica donde debe recaer un acento.

SOL SAPORTA, *On the expression of gender in Spanish*, págs. 279-284. — Considera dos posibilidades de análisis para la categoría lingüística de género en español:

a) Establecer tres morfemas de género: masc. con las formas /-o/, /-e/; fem. con la forma /-a/, y neutro con la forma /-o/, y considerar casos como *papel, mujer, señor, azul, verde*, como nombres con morfema cero /-0/ (y en el caso de *verde*, con *-e* como alomorfo de masc., fem. y neut.).

b) Considerar que la categoría de género se expresa en unos casos, pero no en otros, lo cual elimina la necesidad de abusar del morfema cero, pero complica la sintaxis, puesto que la secuencia sust. + adj., en la que no ocurre u ocurre dos veces el morfema de número (*la mujer, las mujeres*), podría tener dos, una o ninguna instancia del morfema género (*muchacha buena, mujer buena, mujer feliz*).

JOSÉ JOAQUÍN MONTES G.

Instituto Caro y Cuervo.

BOLETIN DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS ASTURIANOS,
Diputación Provincial de Oviedo, Oviedo, Años XIV-XV, 1960-1961.

Año XIV, 1960.

Núm. 39, abril de 1960.

Este volumen contiene los siguientes artículos: LUIS MENÉNDEZ PIDAL, *La Cámara Santa de Oviedo, su destrucción y reconstrucción*, págs. 3-36. — MAGÍN BERENGUER, *Iglesia de San Esteban de Aramil*, págs. 37-44. — LUIS ALFONSO MARTÍNEZ CACHERO, *Asturias y el Catastro del Marqués de la Ensenada*, págs. 45-64. — JOSÉ ALTABELLA, *Nuevas aportaciones a la historia del periodismo asturiano*, págs. 65-81. — CELSO MARTÍNEZ CARROCERA, *Cuentos y patrañas del río Navia*, págs. 82-100. E. ALARCOS LLORACH, *Miscelánea bable*, págs. 101-105. — JOSÉ MANUEL FEITO, *La canción del corregidor y la molinera*, págs. 119-124. — JOSÉ CASO GONZÁLEZ, *Teorías métricas de Jovellanos en dos cartas inéditas*, págs. 125-154. — *Vida cultural*, págs. 155-179.

Destacamos:

LORENZO R.-CASTELLANO, *La frontera oriental de la terminación -es / -as, del dialecto asturiano*, págs. 106-118. — Dice R.-Castellano,

que como lo había anotado Menéndez Pidal, el río Guadamía establece una frontera lingüística para los morfemas plurales *-es* y *-as*. En la margen izquierda, a excepción del pueblo de Cuerres (“concejo” de Ribadesella) se dice *oreyes* ‘orejas’, *navayes* ‘navajas’, *guyes* ‘agujas’; y en la margen derecha (“concejo” de Llanes), *oveyas*, *jabas*, *portiellas*. Al sur de este río la frontera lingüística no coincide con los límites de los concejos; así en Beceña, Cuerres, Llenín, Tárano y Villaverde (municipio de Cangas de Onís), se usa la terminación *-es*; y en San Martín, Llano Con, Con, Mestas (municipio de Cangas de Onís), se usa la terminación *-as*.

En la toponimia no es posible señalar exactamente la línea divisoria entre *-as* y *-es*, pues hasta en Santander se encuentran topónimos en *-es*. Menéndez Pidal y Alarcos Llorach suponen que la “zona de *-es* debió de ser mucho más extensa que hoy, y que los topónimos son restos de un fenómeno más extendido, cuando la *-a* final ante *-s* vacilaba entre la conservación etimológica y una tendencia clara y pujante hacia la palatalización, de la que son tempranos testimonios las formas *Lames* (hoy *Llames*) y *Planes* (hoy *Llanes*) que aparecen en los documentos medievales del siglo IX”.

La terminación *-es* se mantuvo fosilizada en los topónimos y perdió la noción de pluralidad. Prueba de ello es el topónimo de Onís, *Las Cuerres*, donde la terminación *-es* se conserva fosilizada, pero el artículo, por formar parte de la estructura viva del dialecto, posee *-as*.

Para terminar, afirma Rodríguez-Castellano que de no haberse debilitado lo influencia política de Oviedo como consecuencia del traslado de la corte a León, es posible que *-es* se hubiese mantenido en aquellas áreas geográficas donde ahora se encuentra solamente en los topónimos.

Núm. 40, agosto de 1960.

El contenido del volumen es el siguiente: VALENTÍN SILVA MELERO, *Actualidad del pensamiento de Jovellanos*, págs. 183-194. — JOSÉ MARÍA MARTÍNEZ CACHERO, *Más noticias para la bio-bibliografía de Ceferino Suárez Bravo*, págs. 195-216. — F. SEÑAS ENCINAS, *El Conde de Toreno ante la crítica*, págs. 217-231. — MANUEL FERNÁNDEZ AVELLO, *Apuntes para la historia del periodismo ovetense*, págs. 232-240. — MANUEL ANTONIO ARIAS, *Toponimia menor del concejo de Salas*, págs. 245-256. — FRANCISCO SARANDESES, *Las armas de los Mier*, págs. 257-262. — CELSO DIEGO SOMOANO, *La colección “Soto Cortés” de Labra, Cangas de Onís*, págs. 269-291. — RAMÓN CANGAS FONTERIZ, *La medicina popular en Ibias*, págs. 292-298. — NICOLÁS ALVAREZ SOLAR-QUINTES, *Cantares de trabajo y obreristas en Asturias*, págs. 299-318. — MAGÍN BERENGUER ALONSO, *Iglesia de Santa Eulalia de la Lloraza*, págs. 319-372. — *Vida cultural*, págs. 333-350.

Destacamos:

FRITZ GARVENS, *Metafonía en Cabrales (oriente de Asturias)*, págs. 241-244. — El autor trae en este artículo algunos datos sobre la inflexión vocálica o metafonía, que se presentan en el concejo de Cabrales, donde se habla el dialecto oriental leonés.

Para recoger las formas antiguas del dialecto dice que se valió de la conversación espontánea de los ancianos, y de los topónimos, muy abundantes en dicha región.

Según Garvens hay cinco clases de metafonía:

- 1ª) inflexión de *o* tónica en *u* a causa de una *u* final;
- 2ª) inflexión de *e* tónica en *i*, por influjo de *u* final;
- 3ª) inflexión de *a* en *e* por causa de una *u* final;
- 4ª) inflexión de *e* en *i* por acción de una *i* final; y
- 5ª) inflexión de *o* en *u* por influjo de una *i* final.

Núm. 41, diciembre de 1960.

Trae los siguientes artículos: LUIS MENÉNDEZ PIDAL, *Varios dibujos del pintor Jenaro Pérez Villaamil en el Museo Provincial de Oviedo*, págs. 353-379. — M. G. COBAS, *Luarca reivindica su verdadero escudo de armas*, págs. 380-389. — CELSO MARTÍNEZ, *La mitología del Navia*, págs. 390-410. — OLIVA ARMAYOR, *Las cocinas antañonas en el concejo*, págs. 411-424. — MARCOS G. MARTÍNEZ, *Algunas de las obras publicadas por el dominico asturiano Fr. Albino González Menéndez-Reigada, durante su episcopado en la Diócesis de Nivaria (Tenerife)*, págs. 425-439. — CELSO DIEGO SOMOANO, *La colección "Soto Cortés" de Labra, Cangas de Onís*, págs. 440-452. — JOSÉ ALTABELLA, *"La Voz de Asturias" y "Región" los dos diarios más antiguos de Oviedo*, págs. 453-461. — MANUEL ANTONIO ARIAS, *Toponimia menor del concejo de Salas*, págs. 462-470. — MAGÍN BERENGUER ALONSO, *Iglesia de San Andrés de Valdebarcelona*, págs. 488-500. — *Vida cultural*, págs. 501-507.

Destacamos:

MA. TERESA CRISTINA GARCÍA ALVAREZ, *La inflexión vocálica en el bable de Bimenes*, págs. 471-487. — En un interesante artículo que forma parte de su tesis doctoral sobre *El bable de Bimenes*, M. T. Cristina García expone con detenimiento el caso de la inflexión, por el cual las vocales cerradas *u*, *i* en final de palabra, son causa de la cerrazón de la vocal tónica; junto a este caso de metafonía se encuentran otros en que *a* final se convierte en *e* cerrada o en *i*, que a su vez, causan el cambio de la vocal tónica: *ligna* > *lleñe*; *lacte* > *lleche* > *llichí*.

Agrupar las inflexiones según el timbre de la vocal final en:

- I. Inflexiones producidas por la *-u* sobre *o*, *e*, *a* y los diptongos.
- II. Inflexiones producidas por la *-i* sobre *e*, *o*, dejando intacta *a*.

Según la autora, la perfección del sistema es tal que permite salvar los problemas que a primera vista se plantean como el de concurrencia de formas debidas al bilingüismo o el de homonimia dentro del mismo sistema.

En cuanto a la antigüedad de la metafonía en Bimenes, la autora se inclina a admitir la teoría de que es una tendencia latina que se desarrolló siglos después. Anota también que el casi matemático paralelismo hispanoitaliano de la conservación *-u / -o* y del neutro de materia tanto en Asturias como en Italia, confirman aún más la teoría de Menéndez Pidal sobre la colonización suditaliana de España.

Año XV, 1961.

Núm. 42, abril de 1961.

Artículos que contiene el volumen: J. CUESTA FERNÁNDEZ y M. DÍAZ CANEJA, *El Arca de las Agatas*, págs. 3-16. — J. L. PÉREZ DE CASTRO, *Contribución al catálogo bibliográfico, periodístico y oratorio de Fr. Ramón Martínez Vigil*, págs. 17-36. — MANUEL FERNÁNDEZ AVELLO, *Ramón Pérez de Ayala y el periodismo*, págs. 37-56. — JOSÉ ALTABELLA, *Nuevas aportaciones a la historia del periodismo asturiano*, págs. 58-80. — MANUEL SUÁREZ VALDÉS, *Somiedo paso a paso*, págs. 81-92. RAMÓN DE CANGAS FONTERIZ, *Un día de fiesta y otro de dolor en Ibias*, págs. 93-102. — PEDRO PENZOL, *Divagaciones (de lo clásico a lo romántico)*, págs. 117-124. — CELSO DIEGO SOMOANO, *La colección "Soto Cortés" de Labra, Cangas de Onís*, págs. 125-140. — FRANCISCO SARANDESES, *El castillo de Gozón*, págs. 141-150. — RICARDO CASIELLES, *Estatutos de la Sociedad Económica de Amigos del País de Asturias*, págs. 151-160. — FERNANDO GONZÁLEZ BALBÍN, *Cartografía asturiana*, págs. 161-171. — MARTÍN ANDREU VALDÉS SOLÍS, *Don Juan Vázquez de Mella y Fanjul, recuerdo en el centenario*, págs. 172-178. — MAGÍN BERENGUER ALONSO, *Iglesia de San Julián de Viñón*, págs. 179-193.

Destacamos de este número:

MARÍA DEL CARMEN BOVES NAVES, *Fonología del verbo bable*, págs. 103-116. — Estudia el sistema verbal del bable, haciendo constantes referencias a las diferencias o semejanzas entre el bable y el español.

El trabajo se enfoca desde el punto de vista de formas no personales y personales, con un capítulo final dedicado al estudio de los usos por temas y tiempos.

Núm. 43, agosto de 1961.

Este número dedicado al XII centenario de la fundación de Oviedo, trae los siguientes materiales: F. SEÑAS ENCINAS, *Sobre la fundación de Oviedo*, págs. 201-212. — MARTÍN ANDREU VALDÉS-SOLÍS,

Lo religioso en los días de Fruela I, págs. 213-240. — RICARDO CASIELLES, *La urbanización de Oviedo*, págs. 241-262. — C. CABAL, *La ciudad de "aquellos tiempos"*, págs. 263-302. — J. TOLIVAR FAES, *La silla del rey*, págs. 303-320. — LUIS ALFONSO MARTÍNEZ CACHERO, *La ciudad de Oviedo y su concejo en 1749*, págs. 321-336. — J. L. PENSADO, *Una calle ovetense*, págs. 337-344. — NICOLÁS ALVAREZ SOLARQUINTES, *Oviedo en la lírica popular asturiana*, págs. 345-350. — HERMINIA RODRÍGUEZ BALBÍN, *La industria de Oviedo*, págs. 351-368. — MAGÍN BERENGUER ALONSO, *Iglesia de San Juan de Priorio*, págs. 369-380. — JOSÉ MARÍA MARTÍNEZ CACHERO, *Oviedo en dos novelas del siglo XIX*, págs. 381-390. — C. CABAL, *Un nuevo punto de vista sobre la fundación de la ciudad*, págs. 391-408. — *Vida cultural*, págs. 409-414.

Núm. 44, diciembre de 1961.

Materiales del boletín: LUIS MENÉNDEZ PIDAL, *Influencia y expansión de la arquitectura prerrománica asturiana, en alguna de sus manifestaciones*, págs. 417-430. — MANUEL FERRER REGALES, *La originalidad de la geografía asturiana*, págs. 431-451. — JOSÉ ALTABELLA, *Nuevas aportaciones a la historia del periodismo asturiano*, págs. 452-478. — LUIS ALFONSO MARTÍNEZ CACHERO, *La ciudad de Oviedo y su concejo en 1749*, págs. 479-486. — NEMESIO MARTÍNEZ ANTUÑA, *Los diezmos en la parroquia de Caleao, concejo de Caso, durante el siglo XVI*, págs. 487-498. — RICARDO CASIELLES, *La urbanización de Oviedo*, págs. 499-508. — F. SEÑAS ENCINAS, *Reseña histórica de la agricultura en Asturias*, págs. 509-542. — FERMÍN BOUZA BREY Y TRILLO, *El tesorillo medieval de Penaturmil*, págs. 543-554. — *Vida cultural*, págs. 571-582.

De este número destacamos el siguiente artículo:

M. T. CRISTINA GARCÍA, *El nombre en el bable de Bimenes*, págs. 555-570. — Continuando los estudios sobre el bable, Cristina García trata en este artículo del origen del sustantivo (que igual que en español viene del acusativo latino, con excepción de algunos topónimos), de la influencia de la metafonía en la formación del número, tanto en singular como en plural; de la conservación de los tres géneros: masculino, femenino y neutro (éste último, neutro de materia, que se da en algunos sustantivos); de los grados de significación; de la formación nominal por medio de sufijos latinos átonos que han pasado a ser parte integrante de la palabra y que por lo mismo no se sienten como tales o de sufijos latinos que se sienten como tales por la frecuencia con que aparecen o de sufijos ya latinos, ya romances, que están actualmente en pleno rendimiento. Trata por separado los sufijos tónicos y átonos; de los primeros trae ejemplos con sufijos en: *-ál, -ána, -anza, -era* (éste último con su correspondiente masculino *-ariu*,

que da origen a: *-eru* > *iru*, *-üru*, *-ariu* > *-oriu*, *-eiru* y *-eru*); además estudia los sufijos: *-oscu*, *-óticu*, *-arga*, *-ou*, *-íu*, *-iego*, *-jillu*, *-iella*, *-uilu*, *-on*, *-encia*, *-izu*, *-uriu*, *-usu*.

De los sufijos átonos dice que son escasos y que parecen más bien incrementos arbitrarios, que se escapan a toda norma.

En el capítulo dedicado a la prefijación se ocupa de los prefijos nominales y verbales en casos como *alcárcel*, *arradio*, *agomitar*, *amejorar* y de la acumulación de prefijos como en *desagerou*, *desgenerar* y otros.

MARÍA LUISA RODRÍGUEZ DE MONTES.

Instituto Caro y Cuervo.

IZVESTIIA Akademii Nauk SSRR. Otdelenie Literatury i iazyka. Moscú, tomo XXI, 1962.

En la Unión Soviética sigue creciendo el interés por la lingüística estructural y movimientos afines. Después de las discusiones sobre estructuralismo de que dimos cuenta en número anterior de esta revista (*BICC*, XVI, 241-242) hallamos ahora que el académico V. V. Vinogradov al inventariar las tareas que se ofrecen a la lingüística soviética en los próximos decenios nos dice que "en el Instituto de Lingüística pertenecen a tal número [de los incluidos en los planes de investigación] problemas tales como 'Modelo matemático de la lengua según los datos del habla', 'Cuestiones de investigación de la sintaxis con métodos estructurales', y que "en el campo de la lingüística son tendencias nuevas, por ejemplo, la lingüística estructural y aplicada" (*Izvestiia*, XXI, núm. 1, pág. 4).

En el mismo tomo XXI, núm. 2, págs. 103-111, S. K. Shaumian, que participó en la discusión atrás mencionada en defensa de los métodos estructurales ofrece en *Nasuschnye zadachi struktúrnoi lingvistikí* ['Tareas fundamentales de la lingüística estructural'] un interesante resumen crítico de una de las más recientes derivaciones del estructuralismo, la lingüística mecánica o gramática transformacional.

Porque es de notar que Shaumian trata la lingüística estructural como una rama de la cibernética y como derivación del descriptivismo norteamericano y para nada menciona los estructuralismos europeos.

Es, pues, la lingüística aplicada, la que trabaja con máquinas transformadoras de información la que ocupa la atención del autor. Por eso analiza la construcción de modelos gramaticales con ayuda de máquinas, en lo cual distingue dos posibilidades: sintética y analítica, anotando que los experimentos hasta ahora realizados han